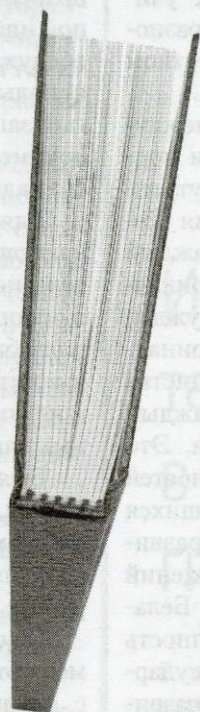


Библиотечное обслуживание этнических меньшинств: подходы к исследованию проблемы



Развитие мультикультурализма в нашей стране связано с тем, что Республика Беларусь, являясь многонациональным государством, территория которого располагается на перекрестке традиционных транспортных путей и миграционных потоков, становится активной участницей процесса глобализации. Глобализация стирает политические, идеологические и культурные границы между странами и континентами, народами и этническими группами. Современные средства коммуникации, Интернет сближают людей, делают мир настолько тесным, что взаимодействие стран, народов и культур становится неизбежным, постоянным и развивающимся. Глобализация вызвана к жизни интересами объединения, сотрудничества, преодоления барьеров и в этом смысле представляет собой прогрессивный процесс. Но, несмотря на это, она имеет и «побочные эффекты»: размывание границ национальных культур, угрозу утраты культурной идентичности, культурных традиций [2, С. 44]. В связи с этим многие народы демонстрируют свое категорическое неприятие происходящих культурных изменений, стремясь тем самым сохранить собственные культурные ценности, культурную самобытность [3, С. 8-9]. В основе Белорусской государственной культурной политики лежат ориентиры и ценности гражданского общества. Важнейшие ее принципы – равноправие и свобода в условиях этнического, культурного и языкового разнообразия. Сохранение целостности и укрепление Белорусского многонационального государства в значительной мере зависят от деятельности публичных библиотек как центров межкультурного взаимодействия.

На сегодняшний день в профессиональной печати широко обсуждается тема библиотечного обслуживания этнических меньшинств. В белорусской про-

На сегодняшний день публичные библиотеки являются активными участниками процесса мультикультурализма, в основу которого положены требования равных возможностей для развития всех культур, составляющих культурное разнообразие страны [4, С. 20]. Принципы мультикультурализма реализуются прежде всего в сфере библиотечного обслуживания путем предоставления библиотечно-информационных услуг и продуктов для этнических групп, проживающих в зоне обслуживания.

В профессиональной библиотечной печати данная тема рассматривается Л.А. Демешка, Т.В. Тарнагурской, Л.Т. Кирюхиной, Л.В. Мальцевой и другими специалистами библиотечного дела. Этой же теме посвящены работы известных российских библиотековедов М.Я. Дворкиной, И.И. Ганицкой, Г.А. Райкиной, С. Матлиной и др.

На наш взгляд, эффективность библиотечного обслуживания этнических групп во многом зависит от того, насколько успешно будут претворяться в жизнь постулаты принятых на международном уровне документов. Среди важнейших международных актов принята ЮНЕСКО «Всеобщая декларация прав человека» (1948), в которой провозглашается право каждого человека на свободу мысли, совести и религии, на свободу убеждений и их свободное выражение. «Декларация принципов толерантности» (1995) гласит: «Толерантность означает уважение, принятие и правильное понимание богатого многообразия культур нашего мира, форм самовыражения и проявления человеческой индивидуальности». «Всеобщая декларация ЮНЕСКО о культурном разнообразии» (2001) констатирует, что для поддержания человеческого достоинства необходимо широкое распространение культуры и образования среди всех людей на основе справедливости, свободы и мира [1, С. 11].

В апреле 2008 г. Секция по библиотечному обслуживанию поликультурного населения ИФЛА подготовила Манифест о поликультурной библиотеке, в котором подчеркивается, что «уважение разнообразия культур, терпимость, диалог и сотрудничество в обстановке доверия и взаимного понимания являются лучшим залогом мира и международной безопасности».

Поэтому библиотекам всех типов следует учитывать и продвигать культурное и языковое разнообразие на международном, национальном и местном уровне».

Республика Беларусь, признавая примат международного права над внутригосударственными нормативами, стремится соотносить с ним свою внутреннюю государственную политику. Конституция Республики Беларусь (в ред. 2004 г.) гласит: «Каждый имеет право сохранять свою национальную принадлежность, равно как никто не может быть принужден к определению и указанию национальной принадлежности. Оскорбление национального достоинства преследуется согласно закону (Статья 50). Каждый имеет право на участие в культурной жизни. Это право обеспечивается общедоступностью ценностей отечественной и мировой культуры, находящихся в государственных и общественных фондах, развитием сети культурно-просветительных учреждений (Статья 51)». Закон «Об культуре Республики Беларусь» (в ред. 2007 г.) определяет: «общедоступность культурных ценностей, которые находятся в государственных и общественных фондах; свободное развитие культур всех национальных общностей, которые проживают в Республике Беларусь (Статья 5)». Закон «Об библиотечной справе Республики Беларусь (в ред. 2008 г.) констатирует: «Библиотека обязана содействовать реализации прав граждан на библиотечное, информационное и справочно-библиографическое обслуживание (Статья 16)».

В 1993 г. с целью содействия в организации просветительной деятельности национальных объединений и выполнения Закона Республики Беларусь «О национальных меньшинствах в Республике Беларусь» был издан приказ Министерства культуры (от 03.12.1993 № 94) «Об узаемадзеянні бібліятэк г. Мінска з нацыянальным культурным таварыствам (аб'яднанням)» [4, С. 21].

Руководствуясь международными, национальными и региональными нормативно-правовыми документами, публичные библиотеки устанавливают связи с органами власти, национально-культурными объединениями, что является одним из приоритетных направлений деятельности публичных библиотек по обслуживанию этнических групп. Так, например, публичные библиотеки города Минска успешно сотрудничают с общественным объединением украинцев «Заповід», общественным объединением «Община «Молдова», общественным объединением литовцев в Беларуси. Взаимодействие публичных библиотек с объединениями национальных меньшинств строится на соединении их инициативы с возможностями публичных библиотек.

Одним из ключевых моментов организации библиотечного обслуживания этнических групп является изучение национального, социального состава населения региона, их языковых и национально-культурных особенностей. В процессе этой работы сотрудники библиотек изучают и информационные

потребности этнических групп. На основе полученной информации организуется дифференцированное обслуживание разных категорий этнических групп с использованием для этого имеющихся фондов и организацией свободного доступа к соответствующим документным и мультимедийным ресурсам других социальных институтов.

Для изучения информационных потребностей национальных меньшинств Гродненская ЦБС провела исследование «Публичные библиотеки Гродно и национальные общества». Его цель – определить роль библиотек в жизни национальных общностей, выявить пути наиболее тесного их взаимодействия и изучить структуру читательских интересов отдельных национальных групп.

Выявление социально-культурных, демографических, языковых особенностей региона, а также информационных потребностей этнических групп позволяет библиотекам достигать эффективности в работе по этому направлению.

На сегодняшний день сотрудники библиотек применяют различные формы и методы взаимодействия с этническими группами, которые направлены на поддержку этнических меньшинств, популяризацию их культурных ценностей.

На практике наиболее успешной формой обслуживания национальных меньшинств является создание культурных информационных центров. Библиотека, на базе которой функционирует такой центр, выступает не только как сокровищница национальной культуры, но и как центр взаимодействия культур, фактор межкультурной коммуникации. В каждой области Республики Беларусь на базе библиотек действуют культурные центры этнических меньшинств. Так, например, Брестская областная библиотека им. М. Горького сотрудничает с Брестским отделением республиканского общественного объединения «Русское общество» при поддержке Генерального консульства Российской Федерации в г. Бресте; с Ровенской государственной областной библиотекой; с Брестским отделением украинского общества «Просвіта». В 2009 г. исполнилось 20 лет многостороннему сотрудничеству с городской публичной библиотекой в Бялой Подляске (Республика Польша).

Публичные библиотеки с помощью общественно-культурных объединений формируют специализированные фонды, что способствует эффективности библиотечного обслуживания представителей национальных меньшинств, качественному удовлетворению их информационных потребностей.

Практика показала, что публичные библиотеки являются инициаторами создания региональных программ, проектов, связанных с развитием и поддержкой национальных культур, языков этнических групп, населяющих данный регион. Институт имени Гете и франко-белорусский зал информации о современной Франции Посольства Республики Франция в Республике Беларусь организовали проект «Медиа-автобус». В сущности, это библиотека на колесах

с немецко- и франкоязычными носителями информации: книгами, аудиокассетами, компакт-дисками, видеокассетами с материалами об этих странах, а также переводами произведений писателей этих стран на русский и белорусский языки.

Для работы с этническим населением необходима специальная подготовка. К сожалению, в библиотечном образовании Республики Беларусь не существует специализации, в основу которой заложена специфика библиотечного обслуживания этнических групп. В связи с этим при обслуживании данной категории пользователей, библиотекари ориентируются на международные нормативно-правовые документы, национальное законодательство, решение органов местного самоуправления и на личное понимание проблемы.

Таким образом основными направлениями библиотечного обслуживания этнических меньшинств могут считаться:

- практическая реализация законодательных документов по библиотечному обслуживанию этнических меньшинств;
- проведение исследований информационных потребностей этнических меньшинств;
- создание и распространение информационных ресурсов, отражающих культурное разнообразие представителей этнических меньшинств;
- совершенствование библиотечного образования по обучению принципам обслуживания этнических меньшинств.

При организации библиотечного обслуживания необходимо соблюдение главного принципа: обслуживание населения определенной национальности не может считаться более приоритетным, чем обслуживание местного населения и представителей основной национальности.

О. Барма,
магистрант факультета информационно-документных коммуникаций БГУКИ

Литература:

1. Библиотечное обслуживание в условиях многообразия культур народов России [Текст] : сб. науч. ст. / Рос. гос. б-ка, Рос. нац. б-ка ; [сост.: И.И. Ганицкая и др.]. - Москва: Пашкин дом, 2006. - 138 с.
2. Гениева, Е.Ю. Культура как способ разрешения конфликтов [Текст]: роль библиотек / Е.Ю. Гениева // Науч. и техн. б-ки. - 2006. - 1. - С. 43-59.
3. Садохин, А.П. Межкультурная коммуникация [Текст]: учеб. пособие / А. П. Садохин. - М.: Альфа-М; ИНФРА-М, 2006. - 287 с.
4. Шишкин, В.А. Библиотеки и межкультурный диалог [Текст] / В.А. Шишкин // Бібліятэкі і міжкультурны дыялог: матэрыялы круглага стала (Мінск 21 мая 2004г.) / Цэнтральная бібліятэка імя Янкі Купалы г.Мінск; склад.: Тарнагурская Т.В. - Мінск, 2004. - С. 20-21.